



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

BEKNOPT VERSLAG

SÉANCE PLÉNIÈRE

PLENUMVERGADERING

jeudi

donderdag

30-11-2006

30-11-2006

Soir

Avond

SOMMAIRE

INHOUD

Excusés	1	Berichten van verhindering	1
Agenda <i>Orateurs: Pieter De Crem, président du groupe CD&V</i>	1	Agenda <i>Spreekers: Pieter De Crem, voorzitter van de CD&V-fractie</i>	1
Nomination d'un membre suppléant non-notaire (magistrat) de la Commission de nomination de langue française pour le notariat	2	Benoeming van een plaatsvervangend lid niet-notaris (magistraat) van de Franstalige Benoemingscommissie voor het notariaat	2
SCRUTIN SUR LES NATURALISATIONS	2	GEHEIME STEMMING OVER DE NATURALISATIES	2
Renvoi d'un projet de loi en commission	3	Verzending van een wetsontwerp naar commissie	3
Demande d'urgence de la part du gouvernement	3	Urgentieverzoek vanwege de regering	3
Prise en considération de propositions	3	Inoverwegingneming van voorstellen	3
VOTES NOMINATIFS	4	NAAMSTEMMINGEN	4
Motions déposées en conclusion de l'interpellation de Mme Greta D'hondt sur "les pensions de l'OSSOM" (n° 952) <i>Orateurs: Greta D'hondt, Jean-Jacques Viseur, Luc Goutry, Nahima Lanjri</i>	4	Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van mevrouw Greta D'hondt over "pensioenen DOSZ" (nr. 952) <i>Spreekers: Greta D'hondt, Jean-Jacques Viseur, Luc Goutry, Nahima Lanjri</i>	4
Motions déposées en conclusion de l'interpellation de M. Joseph Arens sur "la déduction fiscale des frais de logement des étudiants" (n° 954) <i>Orateurs: Dominique Tilmans, Joseph Arens, André Perpète, Georges Lenssen, Carl Devlies</i>	5	Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Joseph Arens over "de fiscale aftrekbaarheid van de verblijfkosten voor studenten" (nr. 954) <i>Spreekers: Dominique Tilmans, Joseph Arens, André Perpète, Georges Lenssen, Carl Devlies</i>	5
Amendements et articles réservés du projet de loi modifiant plusieurs dispositions relatives au bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail dont celles relatives à la protection contre la violence et le harcèlement moral ou sexuel au travail (2686/3)	6	Aangehouden amendementen en artikelen van het wetsontwerp tot wijziging van verschillende bepalingen betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk waaronder deze betreffende de bescherming tegen geweld, pesterijen en ongewenst seksueel gedrag op het werk (2686/3)	6
Ensemble du projet de loi modifiant plusieurs dispositions relatives au bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail dont celles relatives à la protection contre la violence et le harcèlement moral ou sexuel au travail (2686/5)	7	Geheel van het wetsontwerp tot wijziging van verschillende bepalingen betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk waaronder deze betreffende de bescherming tegen geweld, pesterijen en ongewenst seksueel gedrag op het werk (2686/5)	7
Ensemble du projet de loi modifiant la loi du 4 août 1996 relative au bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail, en ce qui concerne les procédures judiciaires (2687/1)	7	Geheel van het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 4 augustus 1996 betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk, wat de gerechtelijke procedures betreft (2687/1)	7

Projet de loi transformant le code des taxes assimilées au timbre en code des droits et taxes divers, abrogeant le code des droits de timbre et portant diverses autres modifications législatives (2743/3)	8	Wetsontwerp tot omvorming van het Wetboek der met het zegel gelijkgestelde taksen tot het Wetboek diverse rechten en taksen, tot opheffing van het Wetboek der zegelrechten en houdende verscheidene andere wetswijzigingen (2743/3)	8
Hommage à Mmes Claes, Verhaert et Jiroflée	8	Hulde aan de dames Claes, Verhaert en Jiroflée	8
SCRUTIN SUR LES NATURALISATIONS (CONTINUATION)	8	GEHEIME STEMMING OVER DE NATURALISATIES (VOORTZETTING)	8
PROPOSITION DE LOIS DE NATURALISATION	8	VOORSTEL VAN NATURALISATIEWETTEN	8
Proposition de loi de naturalisation accordée en application de la loi du 28 juin 1984 relative à certains aspects de la condition des étrangers en instituant le Code de la nationalité belge (partie A) (2729/2)	8	Voorstel van naturalisatiewet toegekend bij toepassing van de wet van 28 juni 1984 betreffende sommige aspecten van de toestand van de vreemdelingen en houdende invoering van het Wetboek van de Belgische nationaliteit (deel A) (2729/2)	8
<i>Discussion des articles</i>	9	<i>Bespreking van de artikelen</i>	9
Proposition de loi de naturalisation accordée en application de la loi du 13 avril 1995 modifiant la procédure de naturalisation et le Code de la nationalité belge (partie B) (2729/2)	9	Voorstel van naturalisatiewet toegekend bij toepassing van de wet van 13 april 1995 tot wijziging van de naturalisatieprocedure en van het Wetboek van de Belgische nationaliteit (deel B) (2729/2)	9
<i>Discussion des articles</i>	9	<i>Bespreking van de artikelen</i>	9
Proposition de loi de naturalisation accordée en application de la loi du 22 décembre 1998 modifiant le Code de la nationalité belge en ce qui concerne la procédure de naturalisation (partie C) (2729/2)	9	Voorstel van naturalisatiewet toegekend bij toepassing van de wet van 22 december 1998 tot wijziging van het Wetboek van de Belgische nationaliteit wat de naturalisatieprocedure betreft (deel C) (2729/2)	9
<i>Discussion des articles</i>	9	<i>Bespreking van de artikelen</i>	9
Proposition de loi de naturalisation accordée en application de la loi du 1er mars 2000 modifiant certaines dispositions relatives à la nationalité belge (partie D) (2729/2)	9	Voorstel van naturalisatiewet toegekend bij toepassing van de wet van 1 maart 2000 tot wijziging van een aantal bepalingen betreffende de Belgische nationaliteit (deel D) (2729/2)	9
<i>Discussion des articles</i> <i>Orateurs: Hagen Goyvaerts</i>	9	<i>Bespreking van de artikelen</i> <i>Sprekers: Hagen Goyvaerts</i>	9
Proposition de loi de naturalisation accordée en application de la loi du 28 juin 1984 relative à certains aspects de la condition des étrangers en instituant le Code de la nationalité belge (partie A) (2729/2)	11	Voorstel van naturalisatiewet toegekend bij toepassing van de wet van 28 juni 1984 betreffende sommige aspecten van de toestand van de vreemdelingen en houdende invoering van het Wetboek van de Belgische nationaliteit (deel A) (2729/2)	11
Proposition de loi de naturalisation accordée en application de la loi du 13 avril 1995 modifiant la procédure de naturalisation et le Code de la nationalité belge (partie B) (2729/2)	11	Voorstel van naturalisatiewet toegekend bij toepassing van de wet van 13 april 1995 tot wijziging van de naturalisatieprocedure en van het Wetboek van de Belgische nationaliteit (deel B) (2729/2)	11

Proposition de loi de naturalisation accordée en application de la loi du 22 décembre 1998 modifiant le Code de la nationalité belge en ce qui concerne la procédure de naturalisation (partie C) (2729/2)	11	Voorstel van naturalisatiewet toegekend bij toepassing van de wet van 22 december 1998 tot wijziging van het Wetboek van de Belgische nationaliteit wat de naturalisatieprocedure betreft (deel C) (2729/2)	11
Proposition de loi de naturalisation accordée en application de la loi du 1er mars 2000 modifiant certaines dispositions relatives à la nationalité belge (partie D) (2729/2)	11	Voorstel van naturalisatiewet toegekend bij toepassing van de wet van 1 maart 2000 tot wijziging van een aantal bepalingen betreffende de Belgische nationaliteit (deel D) (2729/2)	11
Proposition de rejet faite par la commission des Naturalisations en ce qui concerne les dossiers repris dans son rapport n° 2729/1, aux pages 4 à 7	12	Voorstel tot verwerping door de commissie voor de Naturalisaties van de dossiers die in haar verslag nr. 2729/1 op bladzijden 4 tot 7 zijn opgenomen	12
Adoption de l'agenda	12	Goedkeuring van de ontwerpagenda	12

SÉANCE PLÉNIÈRE

du

JEUDI 30 NOVEMBRE 2006

Soir

PLENUMVERGADERING

van

DONDERDAG 30 NOVEMBER 2006

Avond

La séance est ouverte à 17 h 36 par M. Herman De Croo, président.

Ministres du gouvernement fédéral présents lors de l'ouverture de la séance: aucun.

Une série de communications et de décisions doivent être portées à la connaissance de la Chambre. Elles seront reprises sur le site web de la Chambre et insérées dans l'annexe du compte rendu intégral de cette séance.

Excusés

Raisons de santé : Véronique Ghenne et Yvon Harmegnies

En mission à l'étranger : Simonne Creyf, Camille Dieu, Willy Cortois et Geert Versnick

À l'étranger : Jacques Germeaux et Éric Libert

Empêché : Ortwin Depoortere

Gouvernement fédéral

Patrick Dewael, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur : en mission à l'étranger (Berlin)

Rudy Demotte, ministre des Affaires sociales et de la Santé publique : Conseil européen Santé publique

Didier Donfut, secrétaire d'État aux Affaires européennes : en mission à l'étranger

01 Agenda

Le **président** : Eu égard à l'absence de ministre, je propose de reporter les projets relatifs aux accords internationaux.

Nous pouvons toutefois procéder aux votes sur les naturalisations. La présence d'un ministre n'est pas requise à cet effet.

01.01 Pieter De Crem (CD&V) : Ces votes peuvent tout aussi bien être reportés.

De vergadering wordt geopend om 17.36 uur en voorgezeten door de heer Herman De Croo.

Tegenwoordig bij de opening van de vergadering zijn de ministers van de federale regering: geen.

Een reeks mededelingen en besluiten moet ter kennis gebracht worden van de Kamer. Zij worden op de website van de Kamer en in de bijlage bij het integraal verslag van deze vergadering opgenomen.

Berichten van verhindering

Gezondheidsredenen: Véronique Ghenne en Yvon Harmegnies

Met zending buitenslands: Simonne Creyf; Camille Dieu, Willy Cortois en Geert Versnick

Buitenslands: Jacques Germeaux en Éric Libert

Verhinderd: Ortwin Depoortere

Federale regering

Patrick Dewael, vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken: met zending buitenslands (Berlijn)

Rudy Demotte, minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid: Europese Raad

Volksgezondheid

Didier Donfut, staatssecretaris voor Europese Zaken: met zending buitenslands

01 Agenda

De **voorzitter**: Ik stel voor ontwerpen over de internationale verdragen te verdagen omdat er geen minister aanwezig is.

Over de naturalisaties kan wel worden gestemd. Daarvoor is geen minister nodig.

01.01 Pieter De Crem (CD&V): Die stemmingen kunnen dan net zo goed worden verdaagd.

Le **président** : Ils ont déjà été reportés une fois.

Je ferai venir du Sénat le secrétaire d'État, M. Van Quickenborne, pour les autres votes mais il ne peut répondre aux questions de M. Van der Maelen.

02 Nomination d'un membre suppléant non-notaire (magistrat) de la Commission de nomination de langue française pour le notariat

En application de l'article 38 de la loi du 25 ventôse an XI contenant organisation du notariat, la Chambre doit procéder à la désignation d'un membre suppléant non-notaire (magistrat) de la Commission de nomination de langue française pour le notariat, à la suite de la démission de Mme Monique Delos.

Un appel aux candidats a été publié au *Moniteur belge* du 24 octobre 2006. Les candidatures devaient être adressées au président de la Chambre dans un délai de trente jours à dater de la parution de l'appel.

Par lettre du 22 novembre 2006, M. Charles-Edouard de Frésart, juge de paix à Wavre, a posé sa candidature.

Une seule candidature a été introduite.

En application de l'article 157.6 du Règlement de la Chambre et conformément à l'avis de la Conférence des présidents du 29 novembre 2006, il n'y a pas lieu de procéder à un scrutin.

Par conséquent, je déclare M. Charles-Edouard de Frésart élu en tant que membre suppléant non-notaire (magistrat) de la Commission de nomination de langue française pour le notariat.

Pas d'observation ? (*Non*)
Il en sera ainsi.

Scrutin sur les naturalisations

L'ordre du jour appelle le scrutin sur les naturalisations. (2729/1-2)

Les membres sont priés de déposer la proposition de lois de naturalisation dans l'urne.

La proposition de lois de naturalisation ne peut pas être signée.

De **voorzitter**: Die zijn al eens verdaagd.

Ik zal staatssecretaris Van Quickenborne uit de Senaat laten komen voor de andere stemmingen, maar hij kan niet antwoorden op de vragen van de heer Van der Maelen.

02 Benoeming van een plaatsvervangend lid niet-notaris (magistraat) van de Franstalige Benoemingscommissie voor het notariaat

Overeenkomstig artikel 38 van de wet van 25 ventôse jaar XI op het notarisambt, moet de Kamer overgaan tot de benoeming van een plaatsvervangend lid niet-notaris (magistraat) van de Franstalige Benoemingscommissie voor het notariaat, ingevolge het ontslag van mevrouw Monique Delos.

Een oproep tot de kandidaten werd in het Belgisch Staatsblad van 24 oktober 2006 gepubliceerd. De candidatures moesten binnen dertig dagen na de oproep aan de Kamervoorzitter worden gericht.

Bij brief van 22 november 2006 heeft de heer Charles-Edouard de Frésart, vrederechter te Waver, zijn kandidatuur ingediend.

Er werd slechts één kandidatuur ingediend.

Met toepassing van artikel 157.6 van het Kamerreglement en overeenkomstig het advies van de Conferentie van voorzitters van 29 november 2006 moeten wij niet stemmen.

Bijgevolg verklaar ik de heer Charles-Edouard de Frésart tot plaatsvervangend lid niet-notaris (magistraat) van de Franstalige Benoemingscommissie voor het notariaat verkozen.

Geen bezwaar? (*Nee*)
Aldus wordt besloten.

Geheime stemming over de naturalisaties

Aan de orde is de geheime stemming over de naturalisaties. (2729/1-2)

De leden worden verzocht het voorstel van naturalisatiewetten te deponeren in de stembus.

Het voorstel van naturalisatiewetten mag niet ondertekend worden.

Le membre qui n'entend pas accorder la naturalisation à un demandeur biffera le nom de l'intéressé sur la liste qui lui a été remise.

Deux secrétaires doivent procéder au dépouillement du scrutin. Je vous propose de désigner sans procéder à un tirage au sort M. Pierre Lano et Mme Colette Burgeon, secrétaires, en qualité de scrutateurs.

J'invite les secrétaires à procéder à l'appel nominal.

Il est procédé à l'appel nominal.

Nous allons clore le scrutin pour les demandes de naturalisation.

Je prie les membres qui n'ont pas encore déposé leur bulletin de le faire immédiatement.

Je déclare le scrutin clos.

03 Renvoi d'un projet de loi en commission

Le 28 novembre 2006, la commission de la Défense nationale a adopté par 11 voix et 2 abstentions le projet de loi fixant le contingent de l'armée pour l'année 2007 (n° 2768/1).

Cependant, ce projet a été mal imprimé.

Je vous propose, par conséquent, de le renvoyer en commission afin d'y permettre l'examen d'un corrigendum.

Pas d'observation ? (*Non*)
Il en sera ainsi.

04 Demande d'urgence de la part du gouvernement

Le gouvernement a demandé l'urgence conformément à l'article 51 du Règlement lors du dépôt du projet de loi portant des dispositions diverses (II) (n° 2761/1).

Je vous propose de nous prononcer sur cette demande.

L'urgence est adoptée par assentiment.

05 Prise en considération de propositions

Vous avez pris connaissance dans l'ordre du jour

Wanneer een lid gekant is tegen de naturalisatie van een aanvrager schrapt hij de naam van de belanghebbende op de lijst die hem werd bezorgd.

Twee secretarissen moeten tot de stemopneming overgaan. Ik stel u voor de heer Pierre Lano en mevrouw Colette Burgeon, secretarissen, als stemopnemer zonder loting aan te duiden.

Ik nodig de secretarissen uit de namen af te roepen.

Er wordt overgegaan tot de naamafroeping.

Wij gaan de geheime stemming over de naturalisatieaanvragen sluiten.

Ik vraag de leden die zulks nog niet gedaan hebben hun stembiljet onmiddellijk in de bus te steken.

De geheime stemming is gesloten.

03 Verzending van een wetsontwerp naar commissie

Op 28 november 2006 heeft de commissie voor de Landsverdediging, met 11 stemmen en 2 onthoudingen, het wetsontwerp tot vaststelling van het legercontingent voor het jaar 2007 (nr. 2768/1) aangenomen.

Dit ontwerp werd evenwel slecht gedrukt.

Ik stel u derhalve voor het ontwerp terug te zenden naar de commissie teneinde het corrigendum te bespreken.

Geen bezwaar? (*Nee*)
Aldus zal geschieden.

04 Urgentieverzoek vanwege de regering

De regering heeft de spoedbehandeling gevraagd met toepassing van artikel 51 van het Reglement, bij de indiening van het wetsontwerp houdende diverse bepalingen (II) (n° 2761/1).

Ik stel u voor om ons over deze vraag uit te spreken.

De urgentie wordt bij instemming aangenomen.

05 Inoverwegingneming van voorstellen

In de laatst rondgedeelde agenda komt een lijst van

qui vous a été distribué de la liste des propositions dont la prise en considération est demandée.

voorstellen voor waarvan de inoverwegingneming is gevraagd.

S'il n'y a pas d'observations à ce sujet, je considérerai la prise en considération comme acquise et je renvoie les propositions aux commissions compétentes conformément au Règlement.

Indien er geen bezwaar is, beschouw ik deze als zijnde aangenomen; overeenkomstig het Reglement worden die voorstellen naar de bevoegde commissies verzonden.

Pas d'observation ? (*Non*)
Il en sera ainsi.

Geen bezwaar? (*Nee*)
Aldus wordt besloten.

Votes nominatifs

06 Motions déposées en conclusion de l'interpellation de Mme Greta D'hondt sur "les pensions de l'OSSOM" (n° 952)

Cette interpellation a été développée en réunion publique de la commission des Affaires sociales du 22 novembre 2006.

Deux motions ont été déposées (MOT n° 952/1) :
- une motion de recommandation a été déposée par Mme Greta D'hondt et M. Jean-Jacques Viseur;
- une motion pure et simple a été déposée par Mmes Pierrette Cahay-André, Maggie De Block, Annelies Storms, Greet van Gool et M. Bruno Van Grootenbrulle.

La motion pure et simple ayant la priorité de droit, je mets cette motion aux voix.

06.01 Greta D'hondt (CD&V) : Tant M. Viseur que moi-même avons interrogé le ministre en commission à propos des modifications apportées au régime de pensions de l'Office de sécurité sociale d'outre-mer (OSSOM). Par le biais de ma motion, je demande au ministre de mieux étaler ces mesures et d'améliorer la réglementation transitoire. Je lui demande également de revenir sur certaines décisions, parce qu'il n'est pas suffisamment tenu compte de la situation spécifique des personnes travaillant à l'étranger. J'espère que certains membres sont disposés à revoir leur position.

(Stemming/vote 1)		
Ja	83	Oui
Nee	44	Non
Onthoudingen	3	Abstentions
Totaal	130	Total

Naamstemmingen

06 Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van mevrouw Greta D'hondt over "pensioenen DOSZ" (nr. 952)

Deze interpellatie werd gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor de Sociale Zaken van 22 november 2006.

Twee moties werden ingediend (MOT nr. 952/1):
- een motie van aanbeveling werd ingediend door mevrouw Greta D'hondt en de heer Jean-Jacques Viseur;
- een eenvoudige motie werd ingediend door de dames Pierrette Cahay-André, Maggie De Block, Annelies Storms, Greet van Gool en de heer Bruno Van Grootenbrulle.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

06.01 Greta D'hondt (CD&V): Zowel de heer Viseur als ikzelf hebben de minister in de commissie ondervraagd over de wijzigingen aan het pensioenstelsel van de overzeese sociale zekerheid (DOSZ). Met mijn motie vraag ik de minister om de maatregel meer te spreiden en in een betere overgangsregeling te voorzien. Ook vraag ik hem om terug te komen op een aantal beslissingen omdat er onvoldoende rekening wordt gehouden met de specifieke situatie van de mensen die in het buitenland werken. Ik hoop dat een aantal leden bereid is zijn standpunt te herzien.

(Stemming/vote 1)		
Ja	83	Oui
Nee	44	Non
Onthoudingen	3	Abstentions
Totaal	130	Total

La motion pure et simple est adoptée. Par

De eenvoudige motie is aangenomen. Bijgevolg

conséquent, la motion de recommandation est caduque.

06.02 Jean-Jacques Viseur (cdH) : Pour ce vote et les suivants, j'ai pairé avec Mme Dieu.

06.03 Luc Goutry (CD&V) : Pour ce vote et les suivants, j'ai pairé avec M. Cortois.

06.04 Nahima Lanjri (CD&V) : Pour ce vote et les suivants, j'ai pairé avec Mme Detiège.

07 Motions déposées en conclusion de l'interpellation de M. Joseph Arens sur "la déduction fiscale des frais de logement des étudiants" (n° 954)

Cette interpellation a été développée en réunion publique de la commission des Finances et du Budget du 22 novembre 2006.

Deux motions ont été déposées (MOT n° 954/1) :
- une motion de recommandation a été déposée par M. Joseph Arens;
- une motion pure et simple a été déposée par Mme Marie-Christine Marghem et MM. Jacques Chabot, Luc Gustin, Éric Massin, Luk Van Biesen et Dirk Van der Maelen.

La motion pure et simple ayant la priorité de droit, je mets cette motion aux voix.

Le **président** : Madame Milquet, je noterai que vous avez participé au vote précédent.

(Stemming/vote 2)		
Ja	81	Oui
Nee	43	Non
Onthoudingen	7	Abstentions
Totaal	131	Total

La motion pure et simple est adoptée. Par conséquent, la motion de recommandation est caduque.

07.01 Dominique Tilmans (MR) : Je rejoins entièrement l'esprit de la motion de M. Arens. En effet, envoyer ses enfants à l'université coûte très cher aux Luxembourgeois.

vervalt de motie van aanbeveling.

06.02 Jean-Jacques Viseur (cdH): Voor deze stemming en de volgende heb ik een stemafpraak met mevrouw Dieu.

06.03 Luc Goutry (CD&V): Voor deze stemming en de volgende heb ik een stemafpraak met de heer Cortois.

06.04 Nahima Lanjri (CD&V): Voor deze stemming en de volgende heb ik een stemafpraak met mevrouw Detiège.

07 Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Joseph Arens over "de fiscale aftrekbaarheid van de verblijfkosten voor studenten" (nr. 954)

Deze interpellatie werd gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor de Financiën en de Begroting van 22 november 2006.

Twee moties werden ingediend (MOT nr. 954/1) :
- een motie van aanbeveling werd ingediend door de heer Joseph Arens;
- een eenvoudige motie werd ingediend door mevrouw Marie-Christine Marghem en de heren Jacques Chabot, Luc Gustin, Éric Massin, Luk Van Biesen en Dirk Van der Maelen.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

De **voorzitter**: Mevrouw Milquet, ik zal er nota van nemen dat u aan de vorige stemming heeft deelgenomen.

(Stemming/vote 2)		
Ja	81	Oui
Nee	43	Non
Onthoudingen	7	Abstentions
Totaal	131	Total

De eenvoudige motie is aangenomen. Bijgevolg vervalt de motie van aanbeveling.

07.01 Dominique Tilmans (MR): Ik ben het volledig eens met de geest van de motie van de heer Arens. Inwoners van de provincie Luxemburg die hun kinderen aan de universiteit willen laten studeren, moeten daar inderdaad heel wat geld voor ophoesten.

Toutefois, je recommanderai à M. Arens de se montrer patient. Le gouvernement a déjà pris de nombreuses mesures en faveur des familles. Bien entendu, cette déductibilité des « kots » est aujourd'hui à l'étude au sein du gouvernement.

Si les entités fédérées se montraient plus généreuses et participaient à cet effort, cela influencerait favorablement le gouvernement. Dès lors, je conseillerais à M. Arens de s'adresser au ministre de l'Enseignement de la Communauté française.

07.02 Joseph Arens (cdH) : Le ministre Reynders a clairement dit qu'il était favorable à la proposition de loi déposée par le cdH, qui n'a rien à voir avec des mesures régionales ou communautaires. Ma motion ne fait que l'aider à obtenir du gouvernement ce pour quoi il a marqué son accord.

07.03 André Perpète (PS) : Je me suis abstenu d'abord parce que nous avons déjà été saisis d'une proposition identique, ensuite parce que cette matière est du ressort de la Communauté française. C'est la ministre cdH de l'Enseignement supérieur, Mme Simonet, qu'il faudrait sensibiliser.

Je constate également que les déclarations en commission du ministre de Finances sont beaucoup plus réservées que les propos qui lui étaient prêtés pendant la campagne électorale.

Enfin, de toute façon, un mécanisme de déduction fiscale ne serait pas équitable pour les revenus les plus faibles.

07.04 Georges Lenssen (VLD) : Je me suis abstenu parce qu'au cours de cette législature, j'ai déposé une proposition de loi concernant la déductibilité des frais que doivent supporter les étudiants et que j'espère qu'elle débouchera un jour sur une véritable loi.

07.05 Carl Devlies (CD&V) : J'ai souhaité quant à moi m'abstenir parce que j'ai pairé avec M. Stef Goris.

08 Amendements et articles réservés du projet de loi modifiant plusieurs dispositions relatives au bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail dont celles relatives à la protection contre la violence et le harcèlement moral ou sexuel au travail (2686/3)

Ik wil de heer Arens evenwel vragen om wat geduld aan de dag te leggen. De regering heeft reeds talrijke maatregelen ten gunste van de gezinnen genomen. Ze buigt zich momenteel over de aftrekbaarheid van studentenkamers.

Als de deelgebieden wat guller zouden zijn en aan die inspanningen zouden deelnemen, zou dat de regering positief beïnvloeden. Ik raad de heer Arens dan ook aan zich tot de Franse Gemeenschapsminister van Onderwijs te richten.

07.02 Joseph Arens (cdH) : Minister Reynders heeft duidelijk gezegd dat hij achter het wetsvoorstel van het cdH staat, dat niets van doen heeft met maatregelen van de Gewesten of van de Gemeenschappen. Mijn motie strekt er enkel toe de minister te helpen om van de regering datgene gedaan te krijgen waarmee hij zich akkoord verklaarde.

07.03 André Perpète (PS) : Ik heb mij onthouden, ten eerste omdat er ons al een identiek voorstel werd voorgelegd en ten tweede omdat die aangelegenheid tot de bevoegdheid van de Franse Gemeenschap behoort. Men zou die kwestie bij de cdH-minister van Hoger Onderwijs, mevrouw Simonet, moeten aankaarten.

Ik stel eveneens vast dat de verklaringen van de minister van Financiën in de commissie veel terughoudender waren dan de uitlatingen die hem tijdens de verkiezingscampagne werden toegeschreven.

Ten slotte zou een regeling voor fiscale aftrek niet billijk zijn voor de laagste inkomens.

07.04 Georges Lenssen (VLD) : Ik heb mij onthouden omdat ik in de loop van deze regeerperiode een wetsvoorstel heb ingediend in verband met de aftrekbaarheid van de kosten van studenten en ik hoop dat daar nog een echte wet uit voortvloeit.

07.05 Carl Devlies (CD&V) : Ik wilde mij onthouden vanwege een stemafpraak met de heer Stef Goris.

08 Aangehouden amendementen en artikelen van het wetsontwerp tot wijziging van verschillende bepalingen betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk waaronder deze betreffende de bescherming tegen geweld, pesterijen en ongewenst seksueel gedrag op het werk (2686/3)

Vote sur l'amendement n° 6 de Benoît Drèze à l'article 5.(2686/3)

(Stemming/vote 3)		
Ja	10	Oui
Nee	120	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	131	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 5 adopté.

Vote sur l'amendement n° 7 de Benoît Drèze à l'article 7.(2686/3)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)

(Vote 3)

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Vote sur l'amendement n° 8 de Benoît Drèze à l'article 7.(2686/3)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)

(Vote 3)

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 7 adopté.

09 Ensemble du projet de loi modifiant plusieurs dispositions relatives au bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail dont celles relatives à la protection contre la violence et le harcèlement moral ou sexuel au travail (2686/5)

(Stemming/vote 4)		
Ja	131	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	131	Total

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi à l'unanimité. Il sera transmis au Sénat.(2686/5)

10 Ensemble du projet de loi modifiant la loi du 4 août 1996 relative au bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail, en ce qui concerne les procédures judiciaires (2687/1)

Stemming over amendement nr. 6 van Benoît Drèze op artikel 5.(2686/3)

(Stemming/vote 3)		
Ja	10	Oui
Nee	120	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	131	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen en artikel 5 aangenomen.

Stemming over amendement nr. 7 van Benoît Drèze op artikel 7.(2686/3)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)

(Stemming 3)

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over amendement nr. 8 van Benoît Drèze op artikel 7.(2686/3)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)

(Stemming 3)

Bijgevolg is het amendement verworpen en artikel 7 aangenomen.

09 Geheel van het wetsontwerp tot wijziging van verschillende bepalingen betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk waaronder deze betreffende de bescherming tegen geweld, pesterijen en ongewenst seksueel gedrag op het werk (2686/5)

(Stemming/vote 4)		
Ja	131	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	131	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp eenparig aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden.(2686/5)

10 Geheel van het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 4 augustus 1996 betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk, wat de gerechtelijke procedures

betreft (2687/1)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)

(*Vote 4*)

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi à l'unanimité. Il sera transmis au Sénat.(2687/1)

11 **Projet de loi transformant le code des taxes assimilées au timbre en code des droits et taxes divers, abrogeant le code des droits de timbre et portant diverses autres modifications législatives (2743/3)**

(Stemming/vote 5)		
Ja	130	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	130	Total

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera transmis au Sénat.(2743/3)

12 **Hommage à Mmes Claes, Verhaert et Jiroflée**

Le **président** : Trois jeunes collègues assistent aujourd'hui pour la dernière fois à la séance plénière. Elles deviennent député permanent, mais elles savent qu'elles restent les bienvenues ici. Il s'agit de Mmes Hilde Claes, Inga Verhaert et Karin Jiroflée. Je leur souhaite bonne chance dans leur nouvelle tâche. (*Applaudissements*)

Scrutin sur les naturalisations (continuation)

Voici le résultat du scrutin sur les naturalisations. (2729/2)

Nombre de votants : 108
Votes valables : 107
Majorité absolue : 54

Toutes les naturalisations ont obtenu la majorité absolue. Le vote sur la proposition de lois de naturalisation aura lieu dans un instant.

La proposition de la commission de Naturalisations est divisée en quatre parties (A, B, C et D) comportant chacune plusieurs articles à adopter.

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)

(*Stemming 4*)

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp eenparig aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden.(2687/1)

11 **Wetsontwerp tot omvorming van het Wetboek der met het zegel gelijkgestelde taksen tot het Wetboek diverse rechten en taksen, tot opheffing van het Wetboek der zegelrechten en houdende verscheidene andere wetwijzigingen (2743/3)**

(Stemming/vote 5)		
Ja	130	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	130	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp eenparig aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden.(2743/3)

12 **Hulde aan de dames Claes, Verhaert en Jiroflée**

De **voorzitter**: Drie jonge collega's wonen vandaag voor de laatste keer de plenaire vergadering bij. Zij worden bestendig afgevaardigde, maar ze weten dat ze hier welkom blijven. Het gaat om de dames Hilde Claes, Inga Verhaert en Karin Jiroflée. Ik wens ze veel geluk bij hun nieuwe taak. (*Applaus*)

Geheime stemming over de naturalisaties (voortzetting)

Ziehier de uitslag van de geheime stemming over de naturalisaties. (2729/2)

Aantal uitgebrachte stemmen : 108
Geldige stemmen: 107
Volstreckte meerderheid: 54

Alle naturalisaties hebben de volstreckte meerderheid bekomen. Over het voorstel van naturalisatiewetten zal dadelijk worden gestemd.

Het voorstel van de commissie voor de Naturalisaties omvat vier delen (A, B, C en D) die elk verscheidene aan te nemen artikelen tellen.

Proposition de lois de naturalisation

13 Proposition de loi de naturalisation accordée en application de la loi du 28 juin 1984 relative à certains aspects de la condition des étrangers en instituant le Code de la nationalité belge (partie A) (2729/2)

Discussion des articles

Les articles 1 et 2 sont adoptés article par article.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble de la proposition de loi de naturalisation (partie A) aura lieu ultérieurement.

14 Proposition de loi de naturalisation accordée en application de la loi du 13 avril 1995 modifiant la procédure de naturalisation et le Code de la nationalité belge (partie B) (2729/2)

Discussion des articles

Les articles 1 et 2 sont adoptés article par article.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble de la proposition de loi de naturalisation (partie B) aura lieu ultérieurement.

15 Proposition de loi de naturalisation accordée en application de la loi du 22 décembre 1998 modifiant le Code de la nationalité belge en ce qui concerne la procédure de naturalisation (partie C) (2729/2)

Discussion des articles

Les articles 1 et 2 sont adoptés article par article.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble de la proposition de loi de naturalisation (partie C) aura lieu ultérieurement.

16 Proposition de loi de naturalisation accordée en application de la loi du 1er mars 2000 modifiant certaines dispositions relatives à la nationalité belge (partie D) (2729/2)

Discussion des articles

Les articles 1 à 3 sont adoptés article par article.

Voorstel van naturalisatiewetten

13 Voorstel van naturalisatiewet toegekend bij toepassing van de wet van 28 juni 1984 betreffende sommige aspecten van de toestand van de vreemdelingen en houdende invoering van het Wetboek van de Belgische nationaliteit (deel A) (2729/2)

Bespreking van de artikelen

De artikelen 1 en 2 worden artikel per artikel aangenomen.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel van het voorstel van naturalisatiewet (deel A) zal later plaatsvinden.

14 Voorstel van naturalisatiewet toegekend bij toepassing van de wet van 13 april 1995 tot wijziging van de naturalisatieprocedure en van het Wetboek van de Belgische nationaliteit (deel B) (2729/2)

Bespreking van de artikelen

De artikelen 1 en 2 worden artikel per artikel aangenomen.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel van het voorstel van naturalisatiewet (deel B) zal later plaatsvinden.

15 Voorstel van naturalisatiewet toegekend bij toepassing van de wet van 22 december 1998 tot wijziging van het Wetboek van de Belgische nationaliteit wat de naturalisatieprocedure betreft (deel C) (2729/2)

Bespreking van de artikelen

De artikelen 1 en 2 worden artikel per artikel aangenomen.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel van het voorstel van naturalisatiewet (deel C) zal later plaatsvinden.

16 Voorstel van naturalisatiewet toegekend bij toepassing van de wet van 1 maart 2000 tot wijziging van een aantal bepalingen betreffende de Belgische nationaliteit (deel D) (2729/2)

Bespreking van de artikelen

De artikelen 1 tot 3 worden artikel per artikel aangenomen.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble de la proposition de loi de naturalisation (partie D) aura lieu ultérieurement.

16.01 Hagen Goyvaerts (Vlaams Belang) : Avant le vote définitif sur les naturalisations, le Vlaams Belang attire traditionnellement l'attention des partis de la majorité - et essentiellement des socialistes et des libéraux flamands - sur les conséquences désastreuses de la loi accélérant la procédure de naturalisation.

Sur les 1087 dossiers de naturalisation portés aux voix aujourd'hui, 1066 ont été traités sur la base de la loi accélérant la procédure de naturalisation. Par ailleurs, il s'agit de régularisations dans 29 % des dossiers. Ces personnes obtiennent le droit de séjour en vertu de la loi Duquesne qui date de 1999. Dans quasiment tous ces dossiers, les abus de procédures commis par les intéressés pour atteindre leur objectif apparaissent clairement. Certains sont même régularisés alors que leur procédure d'asile est toujours en cours !

Le nombre de dossiers de régularisation n'a pas connu la moindre diminution après les pics atteints en 2002 et en 2003. En 2004 et en 2005, les régularisations représentaient toujours 27,5 et 29,5 % de l'ensemble des dossiers de naturalisation. Un « nouveau Belge » sur trois doit donc sa nationalité à un séjour illégal.

Les demandes de naturalisation en cours émanent de pas moins de 82 pays différents. Le trio de tête est constitué du Maroc (23 %), du Congo (9,5 %) et de la Turquie (6 %).

Ces nouveaux Belges sont supposés apporter de la couleur dans notre société, mais nous n'osons même pas demander qu'ils apprennent notre langue. Dans de nombreux cas, une famille attend en outre dans le pays d'origine un regroupement familial et il en résulte presque automatiquement qu'ils seront également naturalisés. Nous ne pouvons tolérer plus longtemps de telles dérives de la loi accélérant la procédure de naturalisation. Il en résulte en effet que les nouveaux Belges ont des difficultés à s'intégrer, ne connaissent pas nos normes et valeurs et ne trouvent pas de place sur le marché du travail.

Nous nous demandons si les modifications de loi annoncées dans le projet de loi portant des dispositions diverses vont porter un frein aux nombreux abus commis dans le cadre de la loi actuelle accélérant la procédure d'acquisition de la nationalité belge. Nos illusions s'évanouissent

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel van het voorstel van naturalisatiewet (deel D) zal later plaatsvinden.

16.01 Hagen Goyvaerts (Vlaams Belang): Het is een traditie dat het Vlaams Belang vóór de definitieve stemming over de naturalisaties de meerderheidspartijen – en dan vooral voor de Vlaamse socialisten en liberalen – op de desastreuze gevolgen van de snel-Belgwet wijst.

Van de 1087 naturalisatiedossiers waarover vandaag wordt gestemd, zijn er 1066 via de snel-Belgwet behandeld. Bovendien gaat het in 29 procent van de dossiers om regularisaties. Deze mensen krijgen het verblijfsrecht op basis van de wet-Duquesne uit 1999. In bijna al deze dossiers is het duidelijk hoe de betrokkenen de procedures hebben misbruikt om hun slag thuis te halen. Sommigen zijn zelfs geregulariseerd tijdens hun asielpprocedure!

De regularisatiedossiers zijn ook allerm minst afgenomen na de piekjaren 2002 en 2003. In 2004 en 2005 maakten de regularisaties nog steeds 27,5 en 29,5 procent uit van alle naturalisatiedossiers. Eén op drie nieuwe Belgen heeft zijn nationaliteit dus te danken aan een illegaal verblijf.

De voorliggende naturalisatieaanvragen komen uit maar liefst 82 landen. De topdrie wordt gevormd door Marokko met 23 procent, Congo met 9,5 procent en Turkije met 6 procent.

Deze nieuwe Belgen worden verondersteld om kleur in onze maatschappij te brengen, maar we durven niet eens vragen dat ze onze taal zouden leren. In veel gevallen wacht er bovendien een gezin in het land van herkomst op een gezinshereniging, waarop nagenoeg automatisch ook voor hen een naturalisatie volgt. Dergelijke uitwassen van de snel-Belgwet kunnen we niet langer tolereren. Ze hebben immers als resultaat dat de nieuwe Belgen zich niet goed integreren, onze normen en waarden niet kennen en geen plaats vinden op de arbeidsmarkt.

Wij vragen ons af of de aangekondigde wetwijzigingen in het ontwerp houdende diverse bepalingen iets zullen veranderen aan de vele misbruiken van de huidige snel-Belgwet. Een eerste snelle lezing van de tekst ontnemt ons meteen onze illusies. Er is nog steeds geen sprake

cependant après une première lecture rapide du texte. Il n'y est nulle part fait mention d'un critère d'intégration ou d'un examen de citoyenneté, il n'est toujours pas nécessaire de rester très longtemps dans notre pays pour pouvoir devenir Belge et les différentes procédures d'acquisition de la nationalité continuent à coexister.

Pendant ce temps, un énième afflux de nouveaux Belges vient d'être décidé aujourd'hui avec la bénédiction de la majorité, du CD&V et du N-VA. Nous tenons ainsi un nouveau dossier à verser sur les ruines de la coalition violette. *(Applaudissements sur les bancs du Vlaams Belang)*

17 Proposition de loi de naturalisation accordée en application de la loi du 28 juin 1984 relative à certains aspects de la condition des étrangers en instituant le Code de la nationalité belge (partie A) (2729/2)

<i>(Stemming/vote 6)</i>		
Ja	108	Oui
Nee	18	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	126	Total

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de loi de naturalisation (partie A). Elle sera soumise à la sanction royale.

18 Proposition de loi de naturalisation accordée en application de la loi du 13 avril 1995 modifiant la procédure de naturalisation et le Code de la nationalité belge (partie B) (2729/2)

<i>(Stemming/vote 7)</i>		
Ja	110	Oui
Nee	17	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	127	Total

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de loi de naturalisation (partie B). Elle sera soumise à la sanction royale.

19 Proposition de loi de naturalisation accordée en application de la loi du 22 décembre 1998 modifiant le Code de la nationalité belge en ce qui concerne la procédure de naturalisation (partie C) (2729/2)

van een integratiecriterium of burgerschapsproef, men hoeft nog steeds niet erg lang in ons land te blijven om Belg te kunnen worden en de verschillende procedures om de nationaliteit te verkrijgen, blijven naast elkaar bestaan.

Ondertussen komen er met de goedkeuring van de meerderheid, CD&V en de N-VA vandaag weer zoveel nieuwe Belgen bij. Hierdoor hebben wij opnieuw een dossier dat we op de puinhopen van paars kunnen leggen. *(Applaus Vlaams Belang)*

17 Voorstel van naturalisatiewet toegekend bij toepassing van de wet van 28 juni 1984 betreffende sommige aspecten van de toestand van de vreemdelingen en houdende invoering van het Wetboek van de Belgische nationaliteit (deel A) (2729/2)

<i>(Stemming/vote 6)</i>		
Ja	108	Oui
Nee	18	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	126	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het voorstel van naturalisatiewet (deel A) aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

18 Voorstel van naturalisatiewet toegekend bij toepassing van de wet van 13 april 1995 tot wijziging van de naturalisatieprocedure en van het Wetboek van de Belgische nationaliteit (deel B) (2729/2)

<i>(Stemming/vote 7)</i>		
Ja	110	Oui
Nee	17	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	127	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het voorstel van naturalisatiewet (deel B) aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

19 Voorstel van naturalisatiewet toegekend bij toepassing van de wet van 22 december 1998 tot wijziging van het Wetboek van de Belgische nationaliteit wat de naturalisatieprocedure betreft (deel C) (2729/2)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)

(Vote 7)

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de loi de naturalisation (partie C). Elle sera soumise à la sanction royale.

20 Proposition de loi de naturalisation accordée en application de la loi du 1er mars 2000 modifiant certaines dispositions relatives à la nationalité belge (partie D) (2729/2)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)

(Vote 7)

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de loi de naturalisation (partie D). Elle sera soumise à la sanction royale.

21 Proposition de rejet faite par la commission des Naturalisations en ce qui concerne les dossiers repris dans son rapport n° 2729/1, aux pages 4 à 7

(Stemming/vote 8)		
Ja	127	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	127	Total

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de rejet.

22 Adoption de l'agenda

Nous devons nous prononcer sur le projet d'ordre du jour que vous propose la Conférence des présidents.

Pas d'observation? (*Non*) La proposition est adoptée.

La séance est levée à 18 h 16. Prochaine séance le jeudi 7 décembre 2006 à 14 h 15.

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)

(Stemming 7)

Bijgevolg neemt de Kamer het voorstel van naturalisatiewet (deel C) aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

20 Voorstel van naturalisatiewet toegekend bij toepassing van de wet van 1 maart 2000 tot wijziging van een aantal bepalingen betreffende de Belgische nationaliteit (deel D) (2729/2)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)

(Stemming 7)

Bijgevolg neemt de Kamer het voorstel van naturalisatiewet (deel D) aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

21 Voorstel tot verwerping door de commissie voor de Naturalisaties van de dossiers die in haar verslag nr. 2729/1 op bladzijden 4 tot 7 zijn opgenomen

(Stemming/vote 8)		
Ja	127	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	127	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het voorstel tot verwerping aan.

22 Goedkeuring van de ontwerpagenda

Wij moeten ons thans uitspreken over de ontwerpagenda die de Conferentie van voorzitters u voor volgende week voorstelt.

Geen bezwaar? (*Nee*) Het voorstel is aangenomen.

De vergadering wordt gesloten om 18.16 uur. Volgende vergadering donderdag 7 december 2006 om 14.15 uur.